

TARTU MAAKOHTUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07. 07. 2005

132K 4887

elo

Sihtasutus TAMPERE MAJA

Majandusaasta aruanne 2004

Majandusaasta algus 01.01.2004

Majandusaasta lõpp 31.12.2004

Äriregistri kood	90001523
Aadress	Tartu, Jaani 4 51007
Telefon	7 386300
Juhatuse liige	Tiia Neuvonen
Audiitor	Accept OÜ

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07-07-2005

SISUKORD

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE	3-4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	
JUHatUSE KINNITUS	5
BILANSS	6
TULUDE ja KULUDE ARUANNE	7
RAHAVOOGUDE ARUANNE	8
NETOVARA MUUTUSTE ARUANNE	9
LISAD	10-11
LISA 1	Raha
LISA 2	Maksude ettemaks
LISA 3	Materiaalne põhivara
LISA 4	Võlad tarnijatele
LISA 5	Maksuvõlad
LISA 6	Tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest
LISA 7	Sihtfinantseerimise tulu
LISA 8	Omateenitud tulu
LISA 9	Tegevuskulud
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	12
ALLKIRJAD 2004 MAJANDUSAASTA ARUANDELE	13

Sihtasutus Tampere Maja 2004. aasta tegevusaruanne

07-07-2005

Tampere Maja on Tampere linna kultuuriosakonna poolt hallatav kultuuri- ja koostöökeskus Tartu linnas. Majas korraldati kokku 66 erinevat üritust (kirjandusõhtud, näitused, kontserdid). Külalastajaid oli kokku 2293.

Näitusi avati kokku 13. Tamperest tuli kolm näitust: Saami-teemaline valiknäitus (koostöös Vabriku ja kultuuriosakonnaga), Ulla Pohjola tekstiilid ja Heli Mäkitse maalid. Kaks viimast korraldati koostöös Tampere kunstnike liiduga.

Kunstiaasta 2004 oli tugevalt rahvusvaheline. Näituse korraldasid Soomes elav iiri kunstnik Aine Ivers (installatsioonid vanadest liipritest) ja lätlased Liliija Dinere ja Roberts Diners (ema ja poja ühisnäitus). Lisaks toimus kuulsa eesti kunstniku Jüri Arraku abikaasa Ivi Arraku debüütnäitus. Maja ei võta näituseruumide eest üüri, vaid palub ühe teose. 2004. aastal suurenes Tampere Maja kollektsioon 9 teose võrra, neist 7 on tunnustatud kindlustusväärtuslikuks (4500 krooni). Kokku on Tampere Maja kunstikogus 51 kindlustatud teost (kokku 63 300 krooni eest).

Kirjandusõhtuid toimus kokku 26. Tampere kirjanikest külastasid Tartut Arto Lappi ja Vexi Korhonen. Eestist käisid Tampere Maja kirjandusõhtutel peaaegu kõik aasta tähtsamad kirjanikud ja kultuuritegelased: Doris Kareva, Jaan Kaplinski, Andres Ehin, Contra, Jürgen Rooste, Hasso Krull, Enn Tarto, Aapo Ilves, Teet Kallas, Urmas Vadi, Jaan Tooming jt.

Kontserte toimus kokku 15. Maipühade ajal esines õpilaste puhkpilliorkester „Torvikopla“ Tamperest. Suvel korraldasime esimest korda Jaani-Juuli-Jazz – kontserdisarja (kolme kontserti).

2004.a. oli palgal kaks inimest, kellele maksti töötasu kokku 36966.- krooni ja millelt on tasutud sotsiaalmaks summas 12200.- krooni.

Jaanuar

10.1. Loovustoa teemapäev, Loovustoa kodulehekülg (20 inimest)

10.1. Luuleetendus "Taevas, maa ja põrgu" (8 inimest)

15.1. Eksliibriklubi "Tänased tegijad" pressiteade (36 inimest)

27.1. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (25 inimest)

Veebruar

5.2. "Punk ja pasta" Jürgen Rooste ja Lauri Sommer Eesti pungi olukorrast (40 inimest)

6.2. Saami pilte ja lugusid Teno jõe orust näitus (39 inimest)

12.2. "Wellesto & aeg", peatoimetaja Ott Raun ja luuletaja Doris Kareva Pressiteade (27 inimest)

24.2. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (15 inimest)

26.2. Ivi Arraku maalinäitus pressiteade (45 inimest)

26.2. Jüri Arraku "Võsa, aas ja mägi" artiklikogu esitlus (35 inimest)

27.2. Soome koguduse saunaõhtu (8 inimest)

Märts

3.3. Vaido Petser Omatehtud palu klassikalisele kitarrile (15 inimest)

4.3. Jaan Kaplinski ja Andres Ehini Pressiteade (27 inimest)

11.3. Loominguline kollektiiv "Minu nimi" lavakava "Sohu" (35 inimest)

18.3. Samizdat, Leningradi pörandaalane kirjandus pressiteade (30 inimest)

25.3. Ahti Seppeti näituse "Sinaminatema" avamine (45 inimest)

26.3. luulepärasitlõuna Lloyd Robson Walesist, Contra, Jürgen Rooste ja teised (42 inimest)

26.3. Soome koguduse saunaõhtu (7 inimest)

30.3. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (27 inimest)

Aprill

1.4. Tõnu Trubetsky Anarhia agendid. Anarhistliku liikumise ajalugu. Autoriga räägib Hasso Krull (38)

6.4. kontsert Bluusbänd Bullfrog Brown Ansambli kodulehekülg (50 inimest)

21.4. Soome ansambel Folkswagen (50 inimest)

22.4. Veera Varteva näituse avamine (23 inimest)

22.4. Kristjan Selja mälestusõhtu. (15 inimest)

23.4. Soome koguduse saunaõhtu (6 inimest)

25.4. 19 aastat Masinguta. Andres Gross "Uku Masing Vanatestamendi teoloog" (45 inimest)

27.4. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (27 inimest)

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07-07-2005

Mai

- 1.5. Puhkpilliorkestri "Torvikopla" kontsert (45 inimest)
6.5. Leho Rubis "Jäätähd" (23 inimest)
7.5. Põhjamaade kirjandus, Prima Vista Arto Lappi ja Vexi Korhonen (24 inimest)
18.5. Aleksander Müller, "That's the blues, man!" kontsert (8 inimest)
20.5. Aine Ivers, maale ja installatsioone (35 inimest)
25.5. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (38 inimest)
28.5. Soome koguduse saunaõhtu (6 inimest)
27.5. Põhjarahvaste õhtu. Art Leete ja Eva Toulouze (18 inimest)

Juuni

- 3.6. Vastupanu on alati olnud. Enn Tarto ja Mart Niklus 1955.- 1988. a. dissidentlusest (25 inimest)
10.6. Et noh, etno! Ansambel "Marr" (60 inimest)
17.6. Hannele Ollakka, tekstiilikunst (20 inimest)
19.6. Jaani-Juuli-Jazz, Julia Boman ja Jorma Toots (60 inimest)
27.6. Stuer Gimsingers, Taani koori kontsert (50 inimest)

Juuli

- 10.7. Jaani-Juuli-Jazz, 2+2=5 Tiit Pauluse kitarristuudio (80 inimest)
15.7. Heli Mäkinen Tampere kunstnike liit (35 inimest)
17.7. Jaani-Juuli-Jazz, Evert Sundja ja Erki Pärnoja (75 inimest)
27.7. Moskva kitarrist Dmitri Koltakov, kontsert (65 inimest)
28.7. Rahvamuusikaõhtu, prantsuse ja bretooni tantsud, Pierre-Yves Berhin lõõts, Belgia (89 inimest)

August

- 4.8. Rahvamuusikaõhtu, eesti tantsud Enrik ja Kail Visla (58 inimest)
6.8. Moskva kitarrist Alexander Vinitzky (85 inimest)
11.8. Rahvamuusikaõhtu, inglise ja läti tantsud Toomas Valk, Marju Varblane ja Ataols Berzinš (60)
12.8. Elle Mets ja Anneli Roose fotonäitus Tartu - tuntud ja tundmatu (34 inimest)
18.8. Rahvamuusikaõhtu, soome ja prantsuse tantsud Juha-Matti Aronen, Hedvig Priimägi ja Marju Varblane (45 inimest)
25.8. Rahvamuusikaõhtu läti tantsud Valdis Putninš (55 inimest)

September

- 10.9. Lillija Dinere ja Roberts Diners maale ja skulptuure (34 inimest)
24.9. Soome koguduse saunaõhtu (4 inimest)
28.9. Mustamakkara-õhtu (39 inimest)

Oktoober

- 7.10. Rännak subreaalsuses Lembit Kūitsa näituse avamine (25 inimest)
7.10. Eepose "Meeter ja Demeeter" esitus, autor Hasso Krull, Art Leete (56 inimest)
12.10. Ungari rahvamuusikaansambel Csürröntö (65 inimest)
14.10. Sirje Purga Mõtteid eepose "Kalevipoeg" pildikeelest. (38 inimest)
19.10. Ajakirja "Vihk" kaheksanda numbri esitus. Esineb Aapo Ilves (45 inimest)
26.10. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (39 inimest)
28.10. Miks Gebardis, luule- ja lauluõhtu (3 inimest)
29.10. Soome koguduse saunaõhtu (5 inimest)

November

- 4.11. "Tikandid" Ulla Pohjola näituse avamine (28 inimest)
11.11. luuletaja Ellai Tuulepääle luulekogu "Travisarid" esitus. (14 inimest)
18.11. Kirjanik Teet Kallas, teda küsitleb luuletaja Liisi Ojamaa (25 inimest)
26.11. Soome koguduse saunaõhtu (8 inimest)
30.11. Hernesupiõhtu Tartu soomlastele (27 inimest)

Detsember

- 1.12. Urmas Vadi ja Sven Karja õhtu. (27 inimest)
2.12. Lea Lipliku ja Erki Lepiku näituse avamine. (23 inimest)
3.12. Jaan Tooming ja Priit Karm õhtu (42 inimest)
10.12. Luulekogu "Kaamose kiuste" esitus (45 inimest)
16.12. "1001 filmi, mida elu jooksul peab nägema" esitus. Jaanika Kronberg ja Sulev Teinemaa (18)

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

**TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD**

07-07-2005

Käesolevaga deklareerime oma vastutust raamatupidamise korraldamise eest ja kinnitame, et lehekülgedel 5-11 toodud Sihtasutus Tampere Maja 2004.a. raamatupidamise aastaaruanne:

- 1) kajastab sihtasutuse finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid õigesti ja õiglaselt;
- 2) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
- 3) raamatupidamiskohustuslane on jätkuvalt tegutsev.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.04 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikus.

03.mail 2005

Tiia Neuvonen
Juhatuse liige

BILANSS
Eesti kroonides**TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD**

07-07-2005

	Aktiva	Lisa	31.12.2004.	31.12.2003
Käibevara				
.Raha ja pangakontod		1	30 319	40 235
Maksude ettemaksed		2	1 405	3 749
Käibevara kokku			31 724	43 984
Põhivara				
Materiaalne põhivara		3	83 456	106 962
Põhivara kokku			83 456	106 962
Kokku aktiva			115 180	150 946
Passiva				
Kohustused				
Võlad tarnijatele		4	2 039	27 879
Maksuvõlad		5	449	22 276
Viitvõlad			0	3 539
<u>Tulevaste perioodide tulud</u>		6		
Sihtfinantseerimisest			83 456	106 962
Ettemaks tulevaste perioodide tulu			12 000	-
Kohustused kokku			97 944	160 656
Netovara				
Akumuleeritud tulem			-9 710	13 589
Aruandeaasta tulem			26 946	23 299
Netovara kokku			17 236	9 710
Kokku passiva			115 180	150 946

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07-07-2005

Tulude ja kulude aruanne
Eesti kroonides

.....

	Lisa	2004	2003
Tulud			
Tulu sihtfinantseerimisest	7	44 553	0
Omateenitud tulu	8	60 000	50 000
Panga intressid		6	57
Tulud kokku:		104 559	50057
Kulud			
Tegevuskulud	9	28 258	48 936
<u>Töötasukulud</u>		<u>49 355</u>	<u>24 420</u>
Töötasud		36 966	18 360
Sotsiaalmaks		12 389	6 060
Kulud kokku		77 613	73 356
Aruandeaasta tulem		26 946	-23 299

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07-07-2005

RAHAVOOGUDE ARUANNE

Eesti kroonides

	LISA	2004	2003
Rahavood tegevusest			
Tulem		26 946	-23 299
Tegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		2 344	-18 096
Tegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		-83 759	76 502
Kokku rahavood tegevusest		-54 469	35 107
Rahavood investeerimistegevusest			
Põhivara soetus		0	-129 770
Kokku rahavood investeerimistegevusest		0	-129 770
Rahavood finantseerimistegevusest			
Sihtfinantseerimine	7	44 553	44 770
Kokku rahavood investeerimistegevusest		44 553	44 770
Rahavood kokku		-9 916	-49 893
Kassa ja raha ekvivalendid perioodi alguses		40 235	90 128
Kokku rahajäägi muutus		-9 916	-49 893
Kassa ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		30 319	40 235

**TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD****Netovara muutuste aruanne**
Eesti kroonides

07-07-2005

	31.12.2004	31.12.2003
Akumuleeritud tulem	-9 710	13 589
Aruande perioodi tulem	26 946	-23 299
Netovara kokku	17 236	-9 710

07-07-2005

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Sihtasutuse Tampere Maja 2004 majandusaasta raamatupidamise aruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamiseseaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raha

LISA 1

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääki.

	31.12.2004	31.12.2003
Arveldusarve Hansapangas	23 545	30 546
Kassa	6 775	9 689
KOKKU	30 319	40 235

Maksude ettemaks

LISA 2

Kirje koosneb järgmistest maksude ettemaksudest	31.12.2004	31.12.2003
Üksikisiku tulumaks	926	964
Sotsiaalmaks	479	2 783
Töötuskindlustus	0	2
Kokku:	1 405	3 749

Põhivara

LISA 3

Põhivaraks loetakse varad kasuliku elueaga üle ühe aasta või maksumusega üle 5000.- krooni. Varad mis ei ole põhivahendid kantakse soetamisel kohe kulusse. Bilansis on kajastatud sihtfinantseerimisest soetatud põhivahendid brutomeetodil – soetusmaksumuses; varade toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

Seadmete amortisatsioonimäär on 20% aastas.

Masinaid ja seadmed	soetusmaksumus	amortisatsioon ja väärtuse langus	jääk 31.12.2004
Valvesüsteem	77 760	25 920	51840
Fotoaparaat(varastatud)	12 240	12 240	0-
Fotoaparaat	12 001	2 600	9 401
Paljundusmasin	27 769	5554	22 215
Kokku:	129 770	46 314	83 456

Põhivahendid on soetatud sihtfinantseerimise teel vt LISA 6

07-07-2005

LISA 4

Võlad tarnijatele

	31.12.2004	31.12.2003
Kajastab hankijatele tasumata arveid		
AS Control	-0	27 879
Seesam	1 509	0-
Kultuurileht	530	0
Kokku:	2 039	27 879

Maksuvõlad

LISA 5

	31.12.2004	31.12.2003
Kajastab järgmisi makse		
Käibemaks	375	22 276
Töötuskindlustus	74	-
Kokku:	449	22 276

Tulevaste perioodide tulud sihtfinantseerimisest

LISA 6

	31.12.2004	31.12.2003
Jääk aasta alguses	106 962	85 000
Varade sihtfinantseerimine	- 0	44 770
Akumuleeritud kulum ja väärtuse langus	23 506	22 808
Sihtfinantseerimise jääk aasta lõpus	83 456	106 962
Ettemakstud 2005.a. renditulud	12 000	0

Sihtfinantseeringud on tasutud Tartu ja Tampere Linnavalitsuse poolt, mille eest on soetatud põhivarad.

Sihtfinantseerimine

LISA 7

	2004	2003
Sihtfinantseerimine tegevuse toetuseks		
Tampere Linnavalitsuse poolt	44 553	0

Omateenitud tulu

LISA 8

	2004	2003
Omateenitud tulu kokku	60 000	50 000

Omateenitud tulu moodustavad maja rendituludest

Tegevuskulud

LISA 9

	2004	2003
Kultuuriürituste korralduskulud, reklaam,		
transport, postikulu	21 394	16 028
Arvestatud käibemaksu kulud	- 0	25 815
Kindlustuskulu ja audiitorkontroll	5 700	6 415
Panga teenustasud	864	678
Kulu kokku:	28 367	48 936

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

ACCEPT OÜ

reg. nr. 10039606

07-07-2005

AUDIITORI JÄRELOTSUS

Sihtasutus TAMPERE MAJA nõukogule

.....

Olen kontrollinud juuresolevat sihtasutus TAMPERE MAJA (reg. kood 90001523)

31. detsember 2004 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aruaastaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5 kuni 11. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab sihtasutuse juhatus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga.

Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millele põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et ülalnimetatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt sihtasutus TAMPERE MAJA finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid seisuga 31. detsember 2004.

Tartu, 03. mai 2005

Accept OÜ

Enre Oru

Vannutatud audiitor

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

07-07-2005

.....

Juhatus ja Nõukogu allkirjad 2004 majandusaasta aruandele.

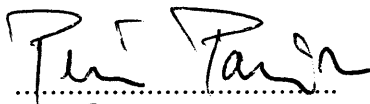
Sihtasutus Tampere maja juhatus on koostanud 2004 majandusaasta aruande, mis koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest.

2004.a. majandusaasta aruande kinnitas nõukogu koosolek
06. mai .2005.a.

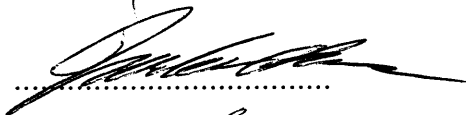
Tiia Neuvonen
Juhatus liige


.....

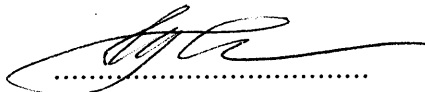
Pertti Palttila
Nõukogu esimees


.....

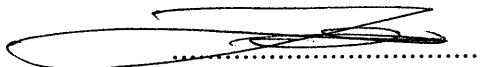
Jouko Aarnio
Nõukogu liige


.....

Katriin Fisch-Uibopuu
Nõukogu liige


.....

Toivo Kabanen
Nõukogu liige


.....